



11164893

**Zmluva o úvere č. 753/CC/22**  
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Odd. Sa, vložka č. 601/B  
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno: **Obec Jaklovce**  
Adresa sídla: **Nová 464/81, 055 61 Jaklovce**  
IČO: **00329207**  
(ďalej „Dlžník“)

**Preambula**

Dlžník ako príjemca uzatvoril dňa 21.05.2020 so sprostredkovateľským orgánom: Slovenská agentúra životného prostredia, sídlo: Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica, IČO: 00 626 031 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len „SO“) povereným riadiacim orgánom: Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, sídlo: Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava, IČO: 42 181 810 ZMLUVU O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU č. OPKZP-PO2-SC211-2018-40/23, na základe ktorej bude Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok (ďalej len „NFP“) za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“). Sprostredkovateľským orgánom povereným riadiacim orgánom zodpovedným za implementáciu národných operačných programov spolufinancovaných z Európskych štrukturálnych a investičných fondov je poverený verejný orgán alebo poverená právnická osoba konajúca vo vlastnom mene na zodpovednosť príslušného riadiaceho orgánu, alebo vykonávajúca úlohy v mene príslušného riadiaceho orgánu.

Banka ako financujúca banka za účelom predfinancovania schváleného Projektu uzatvorila dňa 23.11.2016 Zmluvu o spolupráci a spoločnom postupe s orgánmi zastupujúcimi Slovenskú republiku zastúpenými Ministerstvom životného prostredia SR a Úradom vládneho auditu pre operačný program Kvalita životného prostredia (ďalej „Zmluva o spolupráci a spoločnom postupe“).

**Základné podmienky**

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.
2. Základné podmienky:

**2.1. Úverový rámec:**

výška:	<b>100.000,- EUR,</b> <b>z toho Nezáväzná časť úverového rámca: 100.000,- EUR</b>
Deň konečnej splatnosti úverového rámca:	<b>31.08.2023</b>
úrok z omeškania:	<b>10 % p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania</b>



11164893

pravidlo určenia splatnosti  
Úverovej pohľadávky splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom

Účet pre splácanie: SK78 0900 0000 0006 6082 5358

Spôsob čerpania  
úverového rámca: Splátkový úver č. 1

## 2.2. Splátkový úver č. 1 z Nezáväznej časti úverového rámca:

**Poskytnutie:**  
výška: 100.000,- EUR

spôsob poskytnutia: jednorazovo

účet pre poskytnutie Splátkového  
úveru: SK78 0900 0000 0006 6082 5358

Špeciálny účet: SK25 0900 0000 0051 9379 2288

Lehota na čerpanie: do 30.11.2022

**Účel:** predfinancovanie časti celkových oprávnených výdavkov v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP, Operačný program: Kvalita životného prostredia, Názov projektu: „Vodozádržné opatrenia v intraviláne obce Jaklovce“  
- kapitálové výdavky schválené obecným zastupiteľstvom (ďalej „Projekt“)

**Úročenie:**  
typ a výška Úrokovej sadzby: premenná:

**Počas Lehoty na čerpanie:**  
Referenčná sadzba: 1M EURIBOR + marža 0,60 % p.a.

**Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**  
Referenčná sadzba: 1M EURIBOR + marža 0,60 % p.a.

Úrokové obdobie: **Počas Lehoty na čerpanie:**  
1 mesiac, a to kalendárne mesiace

**Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**  
1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby: 1 mesiac, a to kalendárne mesiace

**Splácanie:**  
deň konečnej splatnosti  
Splátkového úveru: 31.08.2023

výška a splatnosť splátok istiny: jednorazovo

spôsob splácania: odpísaním, a to:  
a) istina zo Špeciálneho účtu, a  
b) Príslušenstvo a Poplatky z Účtu pre splácanie



11164893

### 3. Dĺžnik platí Banke nasledovné Poplatky

<i>Druh poplatku</i>	<i>Výška poplatku</i>
Spracovateľský poplatok – Splátkový úver č. 1	250,- EUR, jednorazovo
Úverová provízia	neuplatňuje sa
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Správa Úveru – Splátkový úver č. 1	5,- EUR / mesačne
Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka	

### 4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

#### I. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

##### 1. Podmienky čerpania sú:

###### 1.1. Dĺžnik predložil Banke:

- písomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy s jej prílohami a súčasťami alebo písomného vyhlásenia Dĺžníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dĺžníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dĺžnik povinný zmluvu zverejňovať, a
- právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dĺžníka, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške 100.000,- EUR za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a
- vyjadrenie hlavného kontrolóra Dĺžníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy po zohľadnení Úveru, a
- právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dĺžníka o schválení kapitálovej investície (jednotlivých investičných akcií), ktorá má byť financovaná z poskytnutého Splátkového úveru č. 1, a
- účinnú Zmluvu o poskytnutí NFP a potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR alebo potvrdenie vydané SO o zverejnení Zmluvy o poskytnutí NFP v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

V prípade ak bude v Zmluve o poskytnutí NFP uvedené číslo účtu na príjem nenávratného finančného príspevku v inej banke, Dĺžnik predloží Banke aj oznámenie o zmene čísla dotačného účtu na Špeciálny účet zaslané SO a potvrdenie o zaslaní z pošty (podací lístok), a

- 1.2. Dĺžnik má v Banke zriadený Špeciálny účet; Banka nie je povinná vykonať Pokyn na nakladanie s peňažnými prostriedkami na Špeciálnom účte do výšky Pohľadávky Banky a
- 1.3. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a
- 1.4. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a
- 1.5. Dĺžnik uhradí Spracovateľský poplatok – Splátkový úver č. 1.

##### 2. Dĺžnik sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:

- 2.1. počas trvania Úverového vzťahu uskutočňovať svoj platobný styk prostredníctvom svojich účtov, zriadených v Banke v rozsahu dohodnutom v Úverovej zmluve, minimálne však v rozsahu zodpovedajúcom úrovni zadĺženosti Dĺžníka voči Banke, a
- 2.2. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka, a
- 2.3. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka, a
- 2.4. predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva Dĺžníka, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Dĺžníka, a
- 2.5. predkladať záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka, a
- 2.6. predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12., a



11164893

- 2.7. ak to okolnosti prípadu nevyučujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24,
  - 2.8. najneskôr do 90 dní od čerpania Splátkového úveru č. 1 pre Banku akceptovateľným spôsobom preukázať, že zdroje zo Splátkového úveru č. 1 boli použité na úhradu kapitálových výdavkov, a to najmä predložením dokladov o úhrade platieb za dodávku tovarov a služieb, ktoré boli dodané alebo vykonané v súlade s platne uzatvorenými a účinnými zmluvami, predmetom ktorých je obstaranie kapitálovej investície schválenej právoplatným rozhodnutím obecného zastupiteľstva Dlužníka, uzatvorenej medzi Dlužníkom a schváleným dodávateľom a dokladov o úhrade nákladov, a
  - 2.9. použiť NFP na predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1 alebo jeho časti; Banka nebude Dlužníkovi účtovať poplatok za predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1, ak Dlužník Splátkový úver č. 1 alebo jeho časť splatí predčasne použitím peňažných prostriedkov z NFP, a
  - 2.10. predložiť SO, originál alebo úradne osvedčenú kópiu Úverovej zmluvy a jej dodatkov a zmluvy, ktorou bolo zriadené záložné právo k zálohu, ktorý je identický so zálohom zriadeným v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP, a to do 10 pracovných dní odo dňa ich uzavretia, a
  - 2.11. do 31.01.2023 predložiť Banke žiadosť o platbu NFP.
3. Pred dňom konečnej splatnosti Splátkového úveru č. 1 Banka sumu NFP prevyšujúcu poskytnutý Splátkový úver č. 1 prevedie podľa Pokynu Dlužníka. Ak Dlužník Pokyn nepodá, prevedie Banka túto sumu na účet Dlužníka ku Dňu konečnej splatnosti úverového rámca.
  4. Okrem Prípádov porušenia uvedených v POP sa za Prípady porušenia budú považovať aj nasledovné skutočnosti:
    - 4.1. porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP Dlužníkom;
    - 4.2. porušenie finančnej disciplíny v zmysle platných právnych predpisov;
    - 4.3. zmena účtu, na ktorý má byť poskytnutý NFP bez toho, aby Banka s touto zmenou vyjadrila predchádzajúci súhlas;
    - 4.4. odstúpenie od Zmluvy o poskytnutí NFP zo strany SO;
    - 4.5. zriadenie záložného práva k zálohu, ktorý je identický so zálohom zriadeným v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP, Dlužníkom v prospech tretej osoby okrem Banky a SO.
  5. Banka je oprávnená poskytnúť SO a Úradu vládneho auditu Dôverné informácie týkajúce sa Dlužníka v súvislosti s financovaním podľa Úverovej zmluvy, alebo v súvislosti so Zabezpečovacou zmluvou, ktorej predmetom je zriadenie záložného práva k zálohu, ktorý je identický so zálohom zriadeným v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP, a to v neobmedzenom rozsahu.
  6. Banka súhlasí s tým, aby Dlužník sprístupnil SO a Úradu vládneho auditu Úverovú zmluvu, vrátane všetkých dodatkov k nej, a Zabezpečovaciu zmluvu, na základe ktorej dôjde k zriadeniu záložného práva k zálohu, ktorý je identický so zálohom zriadeným v súvislosti s realizáciou Projektu a v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP.
  7. Banka je oprávnená odstúpiť od Úverovej zmluvy, vypovedať Úverovú zmluvu, alebo vyhlásiť predčasnú splatnosť pohľadávky z Úverovej zmluvy aj v prípade, ak je právoplatným rozhodnutím Úradu vládneho auditu alebo súdnym rozhodnutím alebo právoplatným rozhodnutím SO určené, že Dlužník porušil Zmluvu o poskytnutí NFP a/alebo že došlo k porušeniu platných právnych predpisov v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP.
  8. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:
    - a) ovládané Dlužníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
    - b) Dlužníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo Dlužník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
    - c) Sú spoločne s Dlužníkom zriadené alebo ovládané treťou osobou.
  9. Dlužník vyhlasuje, že si je plne vedomý, že jeho povinnosti týkajúce sa pravidiel hospodárenia vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov týmto nie sú dotknuté.



## II. Závěrečné ustanovenia

### 1. Kontaktné údaje:

	<i>Banka</i>	<i>Dlžník</i>
korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48, 832 37 Bratislava Štefánikova 15, 058 01 Poprad	Nová 464/81, 05561 Jaklovce
e-mailová adresa:	nedorostova.alzbeta@sisp.sk	starosta@jaklovce.sk starosta@jaklovce.sk podatelna@jaklovce.sk
kontaktná osoba a jej kontakty:	meno: Ing. Alžbeta Nedorostová mobil: +421 910 880 411	tel: +421 53 489 4488 mobil: +421 905 770 299

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlžník preukáže svoju totožnosť:

- identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlžníka,
  - autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
  - skutočnosťou, že Dlžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlžníka a Banky uvedené v tomto bode.
- Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
    - Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
    - Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
    - Sadzobník a
    - podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
  - Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
  - Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
  - Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
  - Ak je Dlžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a činnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

v Poprade, dňa 16.08.2022

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Ing. Alžbeta Nedorostová  
Relationship Manager

v Jaklovci, dňa 16.08.2022

Dlžník  
Obec Jaklovce

starosta

Ing. Lenka Petrová  
Relationship Manager

